

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 64 (1993)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Firmen-Nachrichten

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

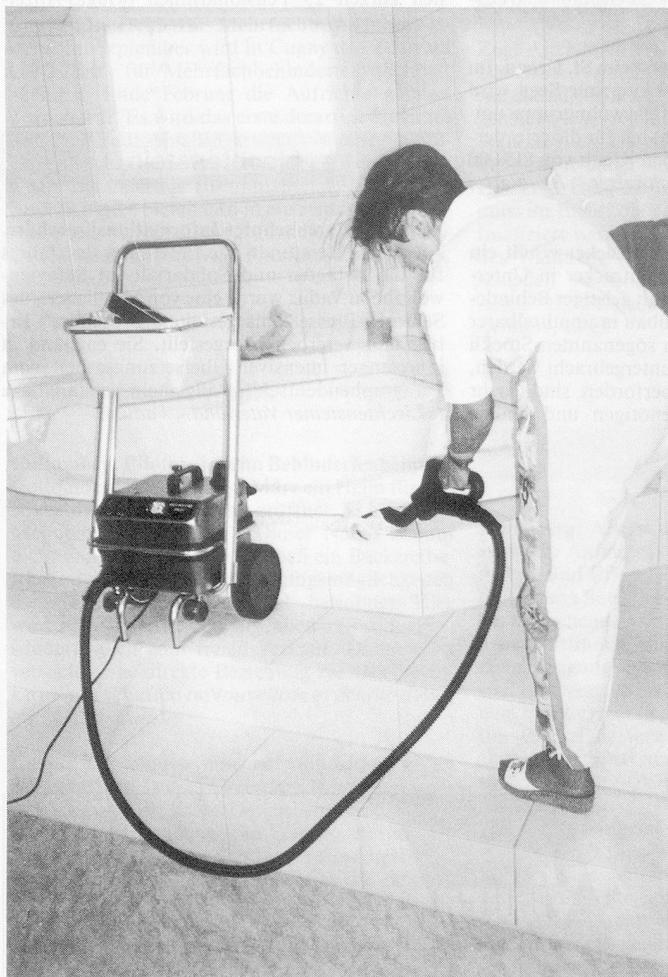
#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Jetzt professionelle Dampfdruck-Reinigung



Die «Dampfdruck-Reinigung» bedarf wohl keiner Definition mehr, nachdem in unserem Land bald in jedem vierten Haushalt ein solches Gerät im Einsatz steht.

Alle bisherigen Geräte, trotz den erheblichen Leistungs- und Konstruktionsunterschieden, sind weitgehend für den Privatgebrauch (Haushalt) konzipiert. Daraus ausgehend, dass im professionellen Bereich, das heißt in Spitätern, Heimen, Kliniken und Praxen, Schulen, Verwaltungen, Hotels und Motels, sowie in der Lebensmittel- und Getränkeindustrie das Bedürfnis nach chemiefreier Reinigung mindestens so gross sein müsse wie im Privathaushalt, gab die Initialzündung zur Entwicklung und Produktion des Dampfdruckgerätes

#### SONDI-vap-PROFI.

Obwohl die bisherigen SONDI-vap-Dampfdruckgeräte durch hohe Leistungen bekannt sind, basiert das neue PROFI auf einem grundlegend neuen Konzept. Äußerlich fällt vorerst auf, dass das Gerät auf einem Transportwagen sitzt, mit dessen Hilfe

auch das umfangreiche Zubehör mitgeführt wird. Das Gehäuse des Gerätes besteht aus unverwüstlichem INOX-Chromstahl und bietet den «Innereien» einen vollkommenen Schutz vor mechanischen Beschädigungen.

Die Heizleistung beträgt volle 2200 Watt, erreicht also die obere Limite im 220-230-Volt-Bereich. Dadurch konnten Druck, Dampfmenge, Temperatur und Reinigungskraft gegenüber den herkömmlichen Geräten nahezu verdoppelt werden. Der ebenfalls aus Chromstahl gefertigte Heizkessel hat ein Nutzvolumen von 4,0 Litern.

Fazit: Das SONDI-vap-PROFI setzt grundlegend neue Maßstäbe. Ausgewiesene Fachkräfte stehen für unverbindliche, praktische Vorführungen zur Verfügung.

SONDI-vap-Dampfdrucktechnik  
F. T. Sonderegger AG  
9100 Herisau  
Tel. 071 52 11 44, Fax 071 52 23 28  
sowie über 200 offizielle Verkaufsstellen.

### Blick über den eigenen Gartenzaun

#### Weiterbildung in internationalen Seminaren mit Lever Sutter

Europa rückt näher zusammen. Nationale Grenzen verlieren an Bedeutung. Grenzüberschreitende Begegnung und Zusammenarbeit werden immer wichtiger.

Aus diesem Grund bietet Lever Sutter bereits seit 1992 mit sehr grossem Erfolg internationale Seminare für den deutschsprachigen Raum an. Österreicher, Deutsche, Liechtensteiner, Schweizer und deutschsprechende Elsässer konnten bis jetzt von dieser neuen Weiterbildungsform profitieren. Nutzen auch Sie die Möglichkeit zum Austausch von Gedanken, Meinungen und Erfahrungen mit Kolleginnen und Kollegen aus anderen Kulturreihen!

In diesem Jahr sind noch in folgenden internationalen Veranstaltungen Plätze frei:

- Führungsseminar  
06. 07. bis 09. 07. 1993  
Seelisberg (CH)
- Führungsseminar  
31. 08. bis 03. 09. 1993  
Saalfelden (A)

- Textile Beläge  
14. 09. bis 16. 09. 1993  
Münchwilen (CH)
- Textile Beläge  
19. 10. bis 21. 10. 1993  
Münchwilen (CH)
- Hartbeläge\*  
06. 12. bis 08. 12. 1993  
Münchwilen (CH)

\* Zusatzkurs wegen grosser Nachfrage

Detaillierte Programme und weitere Auskünfte sind zu beziehen bei

Lever Sutter  
Training Center  
CH-9542 Münchwilen  
Tel. 073 27 23 41

Lever Sutter  
Postfach 810360  
6800 Mannheim 81  
Tel. 0621 87 570

Lever Sutter  
7. Haidequerstrasse 4  
1110 Wien  
Tel. 0222 76 16 01

### Das Beste aus der Kaffebohne

Die heute gebauten Espresso-Vollautomaten produzieren die vom Markt gewünschten Kaffeesspezialitäten in der bei Kolbenmaschinen vielgerühmten Spitzenqualität, jedoch schneller, mit weniger Personalaufwand und in immer derselben Qualität.

Die Elektronik nimmt dabei einen hohen Stellenwert ein. Sie erlaubt eine vielseitige Behandlung des Kaffeegutes: zum Beispiel auch ein Ristretto wird individuell zubereitet und vom Kenner gerühmt.

Espresso-Vollautomaten werden heute immer häufiger «mit den Augen» gekauft. Die professionell gestylten Karossen sind in allen Farbvarianten erhältlich. Rex-Royal erkannte frühzeitig die Marktluke von kleinen Espresso-Vollautomaten in Gastroqualität: 2200 Watt, 220/230 Volt!



luste automatisch vorgespült: auch die erste Tasse in Top-Qualität!

- Eine 220-V-Steckdose genügt für die S 500!
- Das Preiswunder: ab Fr. 12 500.- je nach Bedarfsfall!

S 500.-, die ideale Lösung für kleinere Kaffeestuben, Bars, Pubs usw.

Weitere Infos durch

HGZ Maschinenbau AG  
Industriestrasse 34  
8108 Dällikon  
Tel. 01 844 50 50  
Fax 01 844 52 70